

LES PRES, LES BOIS ET LA PIERRE



CONSULTEZ LA MÉTÉO EN CAS D'AVIS DE FORT VENT;
NE VOUS ENGAGEZ PAS SUR LES SENTIERS.
CHECK THE WEATHER FORECAST IN CASE OF STRONG WIND.
DO NOT GO ON THE PATH.

ITINERAIRE

1 Depuis le départ de *Moline*, suivre le chemin balisé en fond de vallée qui remonte vers le hameau de *Balba*.

From the departure of *Moline*, follow the marked path on the valley floor to the hamlet of *Balba*.

2 Après *Balba* et sa vieille tour ronde, montez vers *Chjosu* (avec ses « maisons d'américains ») et prenez un joli chemin pavé et bordé de murs qui vous mène jusqu'à *Poghju* et *Munacaghja*, où une tour carrée a été superbement restaurée.

After *Balba* and its old tower, walk up to *Chjosu* (with its "american houses") and take a pretty paved and walled path that leads you to *Poghju* and *Munacaghja*, where a squared tower has been superbly restored.

3 En sortant de *Munacaghja*, suivre la route avant de redescendre sur *Barrigioni* par un sentier (à gauche).

When leaving *Munacaghja*, follow the road before walking down to *Barrigioni* by a path (on your left)

4 Arrivé à *Barrigioni*, tourner à nouveau sur votre gauche pour suivre le chemin balisé. Le sentier descend raide de *Barrigioni*, coupe 2 fois la route départementale et rejoint le chemin de *Toghje* (petite route en fait).

Once arrived in *Barrigioni*, turn again on your left to follow the marked path. The path goes down steep from *Barrigioni*, cuts a couple of times the B road and reaches the path of *Toghje* (a little road actually).

5 Après avoir traversé ce beau village, et pris plaisir à admirer son architecture bien préservée, regagnez le couvent de *Sant'Antone* par un agréable sentier à travers champs (splendide traversée ombragée de la rivière avec ruines d'un Moulin, et pont génois).

After crossing this beautiful village and admiring its well-preserved architecture, return to the *Sant'Antone* convent by a nice path through the fields (great shady path by the river with the remains of a mill and a Genoese bridge)

6 De *Sant'Antone*, descendre par le chemin du cimetière vers *Partine*.

From *Sant'Antone*, walk down the path of the cemetery towards *Partine*.

7 Dans le lacet, prendre le chemin qui traverse les prés et progresse ensuite en descendant doucement à travers les bois de chênes verts jusqu'à rejoindre la D32 et le point de départ.

In the bend, take the path which crosses the meadows and then walk slowly down through the oak woods to the D32 and the starting point.

PETITE BOUCLE / SMALL STROLL

1 Monter en direction de *Ficaghja*, *Partine*.
Walk up towards *Ficaghja*, *Partine*

2 A la sortie de *Partine*, ne pas prendre le chemin qui remonte raide vers *Sant'Antone* : prendre à droite le cheminement balisé à travers champ qui domine la route et la rejoint dans un virage en épinglé à cheveux à hauteur du ruisseau.

When leaving *Partine*, do not walk up towards *Sant'Antone*, take right on the marked path through the fields which dominates the road and join it in a hairpinned bend up to the stream.

3 Remonter par le chemin balisé qui domine le ruisseau en rive gauche en direction de *Toghje*.

Walk up on the marked path which dominates the stream on its left bank towards *Toghje*.

4 De là, suivre le cheminement décrit pour les étapes 5, 6 et 7 de la grande boucle, et rejoindre le départ à *Moline*.

From there, follow the progression described on the steps 5, 6, and 7 of the larger stroll, and get back to the start of *Moline*.

ACCES

De Bastia, prendre la D 80 (Route du Cap) puis la D32. Se garer dans le hameau de *Moline*, point de départ de la promenade

From Bastia, take the D80 (Road of the Cap) then the D32. Park in the hamlet of *Moline*, starting point of this stroll.

PARKING

Aire de stationnement de la Mairie /
Parking Area of
Town Hall